

bible.com/de/bible/51/1PE.3.ELBBK .DELUT .HFA .NBH .NGU2011 .TKW

antwortet freundlich und mit dem gebotenen Respekt.

Antwortet aber mit Sanftmut (nicht mit leidenschaftlichem Eifer)
und Ehrfurcht! (besonders der Obrigkeit gegenüber)

1. Petrus 5,15-16 (ELBBK): (Elberfelder BibelKomm.)

14 Aber wenn ihr auch leiden solltet um der Gerechtigkeit willen, glücklich seid ihr! Fürchtet aber nicht ihre Furcht, noch seid bestürzt, 15 sondern heiligt Christus, den Herrn, in euren Herzen. Seid aber jederzeit bereit zur Verantwortung gegen jeden, der Rechenschaft von euch fordert über die Hoffnung, die in euch ist, 16 **aber mit Sanftmut und Furcht**; indem ihr ein gutes Gewissen habt, damit, worin sie gegen euch als Übeltäter reden, die zuschanden werden, die euren guten Wandel in Christus verleumden. 17 Denn es ist besser, wenn der Wille Gottes es will, für Gutestun zu leiden, als für Bösestun.

1. Petrus 5,15-16 (DELUT): (Luther 1912)

Seid allezeit bereit zur Verantwortung jedermann, der Grund fordert der Hoffnung, die in euch ist, 16 und das **mit Sanftmütigkeit und Furcht**; und habt ein gutes Gewissen,

1. Petrus 5,15-16 (HFA): (Hoffnung für alle)

Seid immer bereit, Rede und Antwort zu stehen, wenn euch andere nach der Hoffnung fragen, die euch erfüllt. 16 **Begegnet ihnen freundlich und mit Respekt**. Ihr sollt ein gutes Gewissen haben!

1. Petrus 5,15-16 (NBH): (NeÜ bibel.heute)

14 Wenn ihr aber trotzdem leiden müsst, weil ihr tut, was vor Gott recht ist, dann dürft ihr euch glücklich preisen. 'Habt also keine Angst und seid unbesorgt. 15 Lasst Christus, den Herrn, die Mitte eures Lebens sein!' Und wenn man euch nach eurer Hoffnung fragt, seid immer zur Rechenschaft bereit. 16 **Doch antwortet freundlich und mit dem gebotenen Respekt**. Bewahrt euch ein reines Gewissen! Wenn die Leute euch dann etwas Böses nachsagen, werden sie beschämt werden, weil euer vorbildliches Leben mit Christus sie Lügen straft. 17 Auf jeden Fall ist es besser, für gute Taten zu leiden, wenn Gott das so will, als für schlechte.

1. Petrus 5,15-16 (NGU2011): (Neue Genfer)

15 Ehrt vielmehr Christus, den Herrn, indem ihr ihm von ganzem Herzen vertraut. Und seid jederzeit bereit, jedem Rede und Antwort zu stehen, der euch auffordert, Auskunft über die Hoffnung zu geben, die euch erfüllt. 16 **Aber tut es freundlich und mit dem gebotenen Respekt** (oder mit Ehrfurcht vor Gott), 'immer darauf bedacht,' ein gutes Gewissen zu haben.

1. Petrus 5,15-16 (TKW): (Textbibel von Kautzsch und Weizsäcker)

14 Aber wenn ihr auch leiden solltet um der Gerechtigkeit willen - selig seid ihr; lasset euch nicht von der Furcht vor ihnen einnehmen, noch beunruhigen.
15 Den Herrn, den Christus heiligt in euren Herzen, allezeit bereit zur Verantwortung gegen jeden, der von euch Rechenschaft fordert über die Hoffnung, die bei euch zu Hause ist, 16 **aber mit Sanftmut und Furcht**; im Besitze eines guten Gewissens,

1. Petrus 5,15-16 (SCH2000): (Schlatter)

15 sondern heiligt vielmehr Gott, den Herrn, in euren Herzen! Seid aber allezeit bereit zur Verantwortung gegenüber jedermann, der Rechenschaft fordert über die Hoffnung, die in euch ist, [und zwar] **mit Sanftmut und Ehrerbietung**; 16 und bewahrt ein gutes Gewissen,

1. Petrus 5,15-16 (GANTP): (Albrecht)

14 Ja selbst dann, wenn ihr um der Gerechtigkeit willen leiden müsst, seid ihr selig zu preisen. (Mt 5,10) Fürchtet euch nicht wie eure Widersacher (Sie meiden das Böse aus Furcht vor Strafe oder äußeren Nachteilen) und erschreckt nicht! (Jes 8,12) 15 Habt vielmehr vor dem Herrn Christus in euern Herzen heilige Ehrfurcht! Seid auch stets bereit, jedem Antwort zu geben, der über die Hoffnung, die in euch lebt, Rechenschaft von euch fordert! 16 **Antwortet aber mit Sanftmut** (nicht mit leidenschaftlichem Eifer) **und Ehrfurcht!** (besonders der Obrigkeit gegenüber) Habt dabei ein gutes Gewissen,

bibleserver.com/GNB.EU/1.Petrus3

1. Petrus 5,15-16 (EÜ): (Einheitsübersetzung 2016)

14 Aber auch wenn ihr um der Gerechtigkeit willen leidet, seid ihr seligzupreisen. Fürchtet euch nicht vor ihnen und lasst euch nicht erschrecken, 15 heiligt vielmehr in eurem Herzen Christus, den Herrn! Seid stets bereit, jedem Rede und Antwort zu stehen, der von euch Rechenschaft fordert über die Hoffnung, die euch erfüllt; (Jes 8,12-13)
16 **antwortet aber bescheiden und ehrfürchtig**, denn ihr habt ein reines Gewissen, damit jene, die euren rechtschaffenen Lebenswandel in Christus in schlechten Ruf bringen, wegen ihrer Verleumdungen beschämt werden.

1. Petrus 5,15-16 (GNB): (Gute Nachricht Bibel)

14 Wenn ihr aber trotzdem leiden müsst, weil ihr tut, was Gott will, dann dürft ihr euch glücklich preisen. Habt keine Angst vor Menschen; lasst euch nicht erschrecken! 15 Christus allein ist der Herr; haltet ihn heilig in euren Herzen und weicht vor niemand zurück! Seid immer bereit, Rede und Antwort zu stehen, wenn jemand fragt, warum ihr so von Hoffnung erfüllt seid.
16 **Antwortet taktvoll und bescheiden und mit dem gebotenen Respekt** (oder in der Furcht vor Gott) – in dem Bewusstsein, dass ihr ein reines Gewissen habt.

Von mehdisoldat@gmail.com

An hauenmfg@rub.de

Datum 2020-08-25 18:03

Lieber Manfred,

ich danke dir für deine biblische Lehre und geistige Vaterschaft.

Folgendes habe ich aufgeschrieben:

1. Danken für alles: Sei dankbar in allem, das ist der Wille Gottes für dich in Christus Jesus. 1 Thess 5,18 Eph 5,20
2. Das hat mir weh getan, sage ich zwar nicht mehr, versuche es aber, da ich 7 Schritte anwende, wenn es mich trifft.
3. Das kann ich leider nicht.
4. In Liebe und Vergebung wandeln. 7 Schritte. Alles geschehe in Liebe. 1 Kor 16,14
5. In Herzen Lieder spielen. Eph.5,19 b
6. Meine Frau und Familie hingebungsvoll lieben.
7. Ich bitte, dass meine Frau und Familie mich achten.
8. Vergangenheit ruhen lassen.
9. Nicht 100 % Harmonie und in 100% Vollkommenheit wandeln wollen.
10. Ich danke Gott, dass er mich trotz aller Krisen bis hierher geführt hat.
11. Die Liebe und Freude Gottes weiter geben.
12. Wenn ich Fehler mache, um Vergebung bitten.
13. Gott hat alle meine Gebete gehört.
14. Herr Jesus Christus, ich freue mich über deine Hilfe
15. Aufrichtig sein.

Liebe Grüße auch an deine Helga. Mehdi

In Epheser 5, 18b-21 (NeÜ bibel.heute)

werden vier Wege beschrieben, mit dem Geist Gottes erfüllt zu werden:

18 b lasst euch vom Geist Gottes erfüllen!

19 Das geschieht, indem ihr euch gegenseitig mit Psalmen, Lobliedern und anderen geistlichen Liedern ermutigt*; indem ihr aus vollem Herzen dem Herrn singt und musiziert; 20 indem ihr Gott, unserem Vater, und dem Herrn Jesus Christus allezeit und für alles dankt; 21 indem ihr euch in der Ehrfurcht vor Christus einander unterordnet.

(5,19: *ermutigt*. Das kann durch das Singen geschehen, durch die Texte der Lieder oder auch durch geistlichen Zuspruch.)

25 Ihr Männer, liebt eure Frauen, und zwar so, wie der Messias die Gemeinde geliebt und sein Leben für sie hingegeben hat.

Epheser 5, 18b-21 (Albrecht)

Trinkt vielmehr in vollen Zügen aus des Geistes Becher! 19 Dann erbaut ihr einander mit Psalmen, Lobgesängen und geistlichen Liedern. Dann preist ihr den Herrn von Herzensgrund mit Gesang und Spiel. 20 Dann dankt ihr Gott dem Vater allezeit für alles in dem Namen unseres Herrn Jesus Christus. 21 Dann seid ihr auch in Ehrfurcht vor Christus einander untertan.

Epheser 5, 18b-33 (Zürcher)

18 sondern lasst euch erfüllen vom Geist:

19 Lasst in eurer Mitte Psalmen ertönen, Hymnen und geistliche Lieder, singt und musiziert dem Herrn aus vollem Herzen,

20 und dankt unserem Gott und Vater allezeit für alle Dinge im Namen unseres Herrn Jesus Christus.

21 Wir wollen uns einander unterordnen, in der Ehrfurcht vor Christus.

Epheser 5, 18b-33 (NeÜ bibel.heute)

sondern lasst euch vom Geist Gottes erfüllen! (Lukas 21.34) 19 Das geschieht, indem ihr euch gegenseitig mit Psalmen, Lobliedern und anderen geistlichen Liedern ermutigt; indem ihr aus vollem Herzen dem Herrn singt und musiziert; (Psalm 33.2-3) (Kolosser 3.16) 20 indem ihr Gott, unserem Vater, und dem Herrn Jesus Christus allezeit und für alles dankt; (1. Thessalonicher 5.18) 21 indem ihr euch in der Ehrfurcht vor Christus einander unterordnet.

(1. Petrus 5.5) 22 Ihr Frauen, unterstellt euch euren Männern, so wie ihr euch dem Herrn unterstellt. (1. Mose 3.16) (1. Timotheus 2.11) (Titus 2.5) 23 Denn so wie Christus das Oberhaupt der Gemeinde ist - er hat sie ja gerettet und zu seinem Leib gemacht -, so ist der Mann das Oberhaupt der Frau. (1. Korinther 11.3) (Epheser 1.22-23) 24 Und wie die Gemeinde sich Christus unterordnet, so sollen sich auch die Frauen ihren Männern unterordnen, und zwar in allen Dingen. 25 Ihr Männer, liebt eure Frauen, und zwar so, wie der Messias die Gemeinde geliebt und sein Leben für sie hingegeben hat. 26 Er tat das, um sie zu heiligen, und reinigte sie dazu durch Gottes Wort wie durch ein Wasserbad. (Titus 3.5) (Hebräer 10.22) 27 Denn er wollte die Gemeinde wie eine Braut in makelloser Schönheit präsentieren; ohne Flecken, Falten oder sonstige Fehler, heilig und tadellos. (2. Korinther 11.2) (Kolosser 1.22) 28 So sind auch die Männer verpflichtet, ihre Frauen zu lieben wie ihren eigenen Körper. Wer seine Frau liebt, liebt sich selbst. 29 Niemand hasst doch seinen Körper, sondern ernährt und pflegt ihn. So macht es auch Christus mit der Gemeinde, 30 denn wir sind ja die Glieder seines Leibes. (Epheser 1.23) 31 "Darum wird ein Mann seinen Vater und seine Mutter verlassen und sich mit seiner Frau verbinden. Und die zwei werden völlig eins sein." 32 Darin liegt ein tiefes Geheimnis. Ich beziehe es auf Christus und die Gemeinde. 33 Für euch gilt jedenfalls: Jeder liebe seine Frau so wie sich selbst, und die Frau soll ihren Mann achten.

Epheser 5,18b-21 (Neue Genfer)

18b Lasst euch vielmehr vom Geist `Gottes` erfüllen.

19 Ermutigt einander (Im Griechischen sind die Verse 19 bis 21 auf eine Weise mit 18b verknüpft, die nahe legt, dass sie das Mittel (indem ihr einander ermutigt...) bzw. das Resultat (sodass ihr einander ermutigt...) der Geisterfüllung beschreiben.)

mit Psalmen, Lobgesängen und von Gottes Geist eingegebenen Liedern; singt und jubelt aus tiefstem Herzen zur Ehre des Herrn

20 und dankt Gott, dem Vater, immer und für alles im Namen von Jesus Christus, unserem Herrn.